

Questionário para Ingresso na Creche (1 e 2 ano-etário)

A partir do ano letivo de 2027(R9)

※ 本調査表は、入園が決定した園に送付されます。
Este formulário será enviado à creche que foi decidido o ingresso.

※ 記入内容は入園決定に影響することはありません。保育する上で、参考とさせていただきます。

As informações preenchidas não influenciarão na decisão de admissão. Elas serão usadas apenas como referência para o cuidado da criança.

記入日

年

月

日

Preenchido em: ano

mês

dia

子どもの名前 Nome da criança	ふりがな Pronuncia em hiragana	男 masc. 女 fem.	子の愛称 Como costuma chamar a criança		保護者との続柄 Parentesco		生年月日 Data nasc.	年 Ano	月 Mês	日 Dia
保護者名 Nome do responsável	ふりがな Pronuncia em hiragana			電話番号 Telefone	自宅 Residencial		年齢 Idade	歳 Ano(s)	か月) Mês(es)	
住所 Endereço	豊明市 Toyoke-shi				携帯 Celular					

A. お子さんについてお答えください。あてはまる事項を○で囲み_____に記入してください。
Relate sobre sua criança. Responda as perguntas a baixo circulando a opção correspondente ou preenchendo o campo ____.

1

新生児期に異常がありましたか。
Ocorreu alguma anomalia com a criança após o nascimento?

・いいえ

・はい

・仮死分娩
Asfixia Perinatal

・黄疸 (・強かった
・1か月以上続いた)
Icterícia (Forte
・prolongou por mais de 1 mês)

・交換輸血
Transfusão Sanguínea

・その他
Outros

2

大きい病気にかかったことはありますか。
A criança já sofreu de alguma doença grave?
アレルギーはありますか

・いいえ

・はい

病名 Doença
(・牛乳・卵・大豆・その他)
(・Lactose・ovo・soja・Outros)

3

A criança é alérgica?
脱臼をしたことはありますか

・いいえ

・はい

才 ano(s)

か月 mes(es)

部位 Local:

4

A criança já teve algum deslocamento nas articulações?
けいれんが起きたことはありますか。

・いいえ

・はい

最終年月

年

月

Última vez que teve Ano

Mês

5

Já teve confusão?

・いいえ

・はい

B. 次の健診についてお答えください。 Questionário sobre os Exames Periódicos (realizados no Centro de Saúde Municipal)

3か月児健診 Exame de 3 meses

・受けない

・受けた

指導 (無・有)

内容descreva:

6～10か月の間の健診

・受けない

・受けた

指導 (無・有)

内容descreva:

1歳6か月児健診

・受けない

・受けた

指導 (無・有)

内容descreva:

2歳3か月児歯科健診

・受けない

・受けた

指導 (無・有)

内容descreva:

C. お子さんの発達の様子について、現在該当する項目にチェックをしてください。(複数可)
Questões sobre o desenvolvimento da criança. Marque com um ✓ os itens correspondente à situação atual. (assine todas as correspondentes)

運動 Físico-motor	☐ はいはいをする Consegue engatinhar つかまり立ちをする ☐ Consegue ficar de pé segurando-se em alguma coisa	☐ 伝い歩きをする Consegue andar apoiando-se em móveis	☐ 歩く Consegue andar sozinha	☐ 走る Consegue correr		
ことば Fala	☐ おもちゃなど自分の取って欲しいものに向かって声をだす Imita sons de fala em direção ao brinquedo ou objeto desejado	☐ 指差しをする Aponta com o dedo em direção à algum objeto ☐ 自分の名前がわかり呼びかけると振り向く Reconhece seu próprio nome virando-se quando chamada	☐ 大人の言う簡単な言葉 (おいで、ちょうだいなど) がわかる Compreende palavras simples ditas por adultos (Venha, Quero)	☐ マンマ、プープなど意味のある言葉を話す Expressa palavras com sentido, tais como "Manma,Bubu"	☐ 2語文 (ワンワキタ、マンマチョウダイ) などを話す Consegue dizer frases simples de 2 palavras ("Auau chegou, Mama eu quero")	
あそび Brincadeiras	☐ ガラガラを振って遊ぶ Brinca com chocalhos	☐ 機嫌よく一人で遊ぶ Diverte-se brincando sozinho com alegria	☐ 音楽に合わせて、体を動かす Movimenta o corpo ao ritmo da música ☐ 指で小さいものをつまむ Consegue pegar pequenos objetos com as pontas dos dedos	☐ なぐりがきをする Brinca de rabiscar ☐ 積み木を積む Empilha blocos de brinquedo ☐ 絵本を見る Observa livros ilustrados	☐ 積み木などで車や電車などに見立てて遊ぶ Utiliza blocos de brinquedos simulando carrinhos ou trens ☐ パズルをはめたり、スコップで砂をすくったりする Monta quebra-cabeça e consegue cavar a areia com pázinha	
対人 Socialização	☐ 親しい人がわかって笑う Reconhece pessoas próximas correspondendo com sorrisos	☐ 親など好きな人とそうでない人の区別がつく Reage com diferença às pessoas mais íntimas da demais, como os Pais por ex.	☐ バイバイ、コンニチハなどの身振りをする Corresponde à cumprimentos como "Bye-bye e Konichiwa" movimentando o corpo ☐ 困ったときは親または信頼できる大人に助けを求める Pede ajuda para pessoas próximas e que confia quando sente dificuldade	☐ 大人や友達が遊んでいるところに来て一緒にやりたがる Demonstra interesse em querer brincar com amigos e adultos que esteja se divertindo	☐ 友達と一緒に遊ぶことを喜ぶ Sente prazer em brincar com os amigos ☐ 大人の簡単な指示に従う Obedece à pedidos simples feito por um adulto	
その他 Outros	☐ 抱っこやおんぶを嫌がる Não gosta de colo ou cavalinho ☐ 要求が満たされないと泣きわめいたり、人をたたいたりする Quando não é atendida como desejava, esperneia e ou bate nas pessoas	☐ 落ち着きなく動き回る Temperamento inquieto e movimenta-se incansá ☐ 要求が満たされないと自分自身を噛んだりたたいたりぶつけたりする Quando não é atendida como desejava, morde ou bate em si mesmo	☐ 初めての人もでも距離感なく甘える Faz manha para qualquer pessoa, não diferenciando o nível de intimidade ☐ 極端に人見知りをする É extremamente tímida e estranha as pessoas	☐ 食べ物でないものを食べる Tenta comer objetos que não são comestíveis ☐ 夜泣きがある Acorda chorando durante à noite ☐ 夜の睡眠時間が短い Dormi muito pouco durante à noite	☐ やってはいけないことを教えても何度もする Mesmo ensinando que não pode fazer, faz por várias vezes ☐ 衝動的に物を投げる Joga as coisas impulsivamente	☐ おもちゃへの興味が無い Não tem interesse por brinquedos ☐ 特定のおもちゃや物ばかりで遊びたがる Brinca somente com o mesmo brinquedo

D. お子さんの生活についてお答えください。 Questões sobre o cotidiano da criança.

食事 Alimentação	時 間 Horário	・ 朝 時頃 ・ 昼 時頃 ・ 夜 時頃 AM hrs. Almoço hrs. PM hrs.	おやつ Lanche	・ 不規則 Irregular ・ 規則的 Regular 一日 回 Vez(es) por dia (時頃 ・ 時頃 ・ 時頃) às hrs. / às hrs./ às hrs.	
	偏 食 Lanche	・ 無 Não ・ 有 Sim ()		牛 乳 Leite	飲む 一日 cc ・ Bebe cerca de cc por dia
	食事内容 Tipo de alimentos	好きな食べ物 : ・ Gosta de comer : 嫌いな食べ物 : ・ Não gosta :			時々飲む Bebe de vez em quando ・ 飲まない (理由) Não bebe (Razão:)
	食事量 Quantidade	・ 多い ・ 普通 ・ 少ない ・ むらがある Muita Normal Pouco Variada			・ 温めて飲む ・ 冷たいまま飲む Aquecido Gelado
	食べ方 Modo de comer	・ 食べさせている Não come sozinha, precisa dar comida na boca ・ 途中から食べさせている Come sozinha até a metade, depois precisa de ajuda ・ 大体最後まで一人で食べる Como quase sozinha ・ 手づかみ ・ スプーン ・ フォーク ・ 箸 Utiliza as mãos Colher Garfo Hashi			哺乳瓶 ・ コップ ・ ストロー ・ Mamadeira Copo Canudo ・ その他 Outros ・ 牛乳以外の飲み物 () Bebe outras bebidas exceto o leite ()
睡眠 Sono	起床 Levantar	・ 時頃 H. ・ 不規則 Irregular	昼 寝 Soneca da tarde	・ 毎日している Tira a soneca diariamente	
	就寝 Deitar	・ 時頃 H. ・ 不規則 Irregular 一人で寝る ・ 添い寝 ・ おんぶ ・ 抱っこ		午前AM 回 Vez(es) 時頃 ~ H.~ 時頃H.	
	寝かせ方 Modo	・ Dormi sozinha Acompanhada Nas costas No colo		午後 PM 回 Vez(es) 時頃 ~ H.~ 時頃H.	
	寝つき Adormecer	・ 良い Bom ・ 悪い Ruim		・ 時々している Tira a soneca as vezes ・ していない Não tira soneca da tarde	
	寝起き Despertar	対応の仕方 : Como adormece ・ 良い Bom ・ 悪い Ruim 対応の仕方 : Como adormece		く せ Manias	・ 指しゃぶり Chupa o dedo ・ 決まったものを持つ Algum objeto específico () ・ 特にない Nenhuma
熟睡度 Quantidade do sono	・ 浅い Leve ・ 深い Pesado				
姿勢 Posição	・ うつぶせ ・ 仰向け ・ 横向き Barriga p/baixo Barriga p/cima Deitada de lado				
排泄 Necessidades Fisiológicas	排尿 Urina	・ 遠い Longo ・ 普通 Normal ・ 近いCurto (à cada 分おき min.) 出る前に教える ・ 出してから教える ・ 教えない Avisa antes avisa depois não avisa			
	排便 Fezes	・ 一人でする ・ 一人でしない Independente Dependente 規則的 (午前 ・ 午後) ・ Irregular (AM PM) 一日 回 vez(es) por dia 便秘がち 日おき ・ ressecada à cada dia ・ 不規則 Irregular 出る前に教える ・ 出してから教える ・ 教えない ・ Avisa antes avisa depois não avisa ・ 一人でする ・ 一人でしない Independente Dependente			
	便の状態 Estado das fezes	・ 硬い ・ 普通 ・ 軟らかい Duro Normal Mole			
	方法 Método	・ トイレ (洋式 ・ 和式) ・ オマル ・ おむつ (布 ・ 紙) ・ トレーニングパンツ Banheiro (Sanitário: Ocidental Oriental) Penico Frauda (Pano Descartável) Frauda para treinamento (desfraldamento)			

・ 入園に際し、心配なことはありますか。 Caso tenha alguma observação ou dúvida em relação ao ingresso da criança à Creche, favor descrever no espaço abaixo.